

**JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2007/110/SZBP**

z 15. februára 2007,

**ktorou sa predlžuje a mení a dopĺňa mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre mierový proces na Blízkom východe**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Článok 2

**Ciele politiky**

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

1. Mandát OZEÚ sa zakladá na cieľoch politiky Európskej únie v súvislosti s mierovým procesom na Blízkom východe.

keďže:

2. Medzi tieto ciele patrí:

(1) Rada prijala 20. februára 2006 jednotnú akciu 2006/119/SZBP, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe <sup>(1)</sup> do 28. februára 2007.

a) vytvorenie dvoch štátov – Izraela a demokratického, životaschopného, mierového a zvrchovaného palestínskeho štátu – ktoré by žili vedľa seba, oddelené bezpečnými a uznávanými hranicami a v normálnych vzťahoch so svojimi susedmi, v súlade s rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (OSN) č. 242(1967), 338(1973), 1397(2002) a 1402(2002) a so zásadami madridskej konferencie;

(2) Rada 7. júna 2006 schválila politiku Európskej únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Európskej únie v operáciách podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii.

b) vyriešenie izraelsko-sýrskej otázky a izraelsko-libanonskej otázky;

(3) Rada prijala 14. novembra 2005 jednotnú akciu 2005/797/SZBP o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach <sup>(2)</sup>, EUPOL COPPS, ktorá ustanovuje osobitnú úlohu OZEÚ.

c) spravodlivé vyriešenie zložitej otázky Jeruzalema a spravodlivé, perspektívne a akceptované riešenie problému palestínskych utečencov;

(4) Rada prijala 25. novembra 2005 jednotnú akciu 2005/889/SZBP o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu) <sup>(3)</sup>, ktorá tiež ustanovuje osobitnú úlohu OZEÚ.

d) vo vhodnom čase usporiadanie mierovej konferencie, ktorá by sa mala zaoberať politickými a hospodárskymi aspektmi, ako aj bezpečnostnými otázkami, potvrdiť parametre politického riešenia a určiť realistický a presný harmonogram;

(5) Na základe preskúmania jednotnej akcie 2006/119/SZBP by sa mal mandát OZEÚ zmeniť a doplniť a predĺžiť o 12 mesiacov.

e) stanovenie udržateľného a účinného spôsobu pôsobenia polície pod palestínskym vedením v súlade s najlepšimi medzinárodnými normami a v spolupráci s programami Európskeho spoločenstva na budovanie inštitúcií, ako aj s ďalším medzinárodným úsilím v širšom kontexte bezpečnostného sektora vrátane reformy trestného súdnictva;

(6) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky stanovené v článku 11 zmluvy,

f) pokračovanie v zabezpečovaní prítomnosti tretej strany na hraničnom priechode v Rafahu, ktoré v súčinnosti s úsilím Európskeho spoločenstva o vybudovanie inštitúcií prispieje k otvoreniu hraničného priechodu v Rafahu a vybudovaniu dôvery medzi izraelskou vládou a palestínskou samosprávou.

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

## Článok 1

**Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát Marca OTTEHO ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe sa týmto predlžuje do 29. februára 2008.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 49, 21.2.2006, s. 8.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 65.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 327, 14.12.2005, s. 28.

3. Tieto ciele vychádzajú zo záväzku Európskej únie:

- a) spolupracovať so stranami a partnermi medzinárodného spoločenstva, najmä v rámci blízkovýchodného Kvarteta, využiť každú príležitosť na nastolenie mieru a zabezpečenie slušnej budúcnosti pre všetkých obyvateľov tohto regiónu;
- b) ďalej pomáhať pri palestínskych politických a administratívnych reformách, volebnom procese a bezpečnostných reformách;
- c) v plnej miere prispievať k budovaniu mieru, ako aj k oživeniu palestínskeho hospodárstva ako neoddeliteľnej súčasť regionálneho rozvoja.

4. OZEÚ podporuje činnosť generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca (GT/VS) v regióne, a to aj v rámci blízkovýchodného Kvarteta.

### Článok 3

#### Mandát

Na dosiahnutie týchto cieľov politiky je mandátom OZEÚ:

- a) poskytnúť aktívny a účinný príspevok Európskej únie k činnostiam a iniciatívam, ktoré vedú k definitívnemu urovnaniu izraelsko-palestínskeho konfliktu, ako aj izraelsko-sýrskeho a izraelsko-libanonského konfliktu;
- b) podporovať a udržiavať úzky styk so všetkými stranami zainteresovanými v mierovom procese na Blízkom východe, s inými krajinami tohto regiónu, členmi blízkovýchodného Kvarteta a inými príslušnými krajinami, ako aj s OSN a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami, aby s nimi spolupracoval na posilňovaní mierového procesu;
- c) zabezpečiť pokračovanie prítomnosti Európskej únie v teréne a v príslušných medzinárodných fórach a prispievať ku krízovému riadeniu a prevencii;
- d) pozorovať a podporovať mierové rokovania medzi stranami a podľa potreby poskytovať poradenstvo a sprostredkovanie Európskej únie;
- e) na požiadanie prispievať k vykonávaniu medzinárodných dohôd dosiahnutými medzi stranami a diplomaticky zasahovať v prípade, že dôjde k porušeniu ich podmienok;

- f) venovať osobitnú pozornosť činiteľom, ktoré majú vplyv na regionálny rozmer mierového procesu na Blízkom východe;
- g) udržiavať konštruktívne vzťahy so signatármi dohôd v rámci mierového procesu, aby podporil dodržiavanie základných noriem demokracie vrátane dodržiavania ľudských práv a zásad právneho štátu;
- h) prispievať k vykonávaniu politiky EÚ v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tomto smere;
- i) podávať správy o možnostiach účasti Európskej únie na mierovom procese a o najlepšom spôsobe realizácie iniciatív Európskej únie a prebiehajúceho úsilia Európskej únie súvisiaceho s mierovým procesom na Blízkom východe, ako je napríklad príspevok Európskej únie k palestínskym reformám, a zahrnutia politických aspektov príslušných rozvojových projektov Európskej únie;
- j) monitorovať kroky oboch strán pri vykonávaní cestovnej mapy a v otázkach, ktorými by mohol byť dotknutý výsledok rokovaní o stálom štatúte, aby umožnil blízkovýchodnému Kvartetu lepšie zhodnotiť, či ju zúčastnené strany dodržiavajú;
- k) podporovať spoluprácu v bezpečnostných otázkach v rámci stáleho bezpečnostného výboru Európskej únie a palestínskej samosprávy, zriadeného 9. apríla 1998, ako aj v iných oblastiach;
- l) prispievať k lepšiemu pochopeniu úlohy Európskej únie medzi mienkotvornými osobnosťami regiónu;
- m) vypracovať a vykonávať program EÚ o bezpečnostných otázkach. Na tento účel môže OZEÚ pomáhať expert poverený praktickým vykonávaním operačných projektov súvisiacich s bezpečnostnými otázkami;
- n) podľa potreby usmerňovať vedúceho misie/policajného komisára Koordinačného úradu Európskej únie na podporu palestínskej polície (EUPOL COPPS);
- o) podľa potreby usmerňovať veliteľa pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu).

#### Článok 4

##### Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu, pričom podlieha právomoci a operačnému vedeniu GT/VS. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ v rámci mandátu.

#### Článok 5

##### Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2007 do 29. februára 2008 je 1 700 000 EUR.

2. S výdavkami financovanými zo sumy stanovenej v odseku 1 sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie neostane vo vlastníctve Spoločenstva.

3. Hospodárenie s výdavkami podlieha zmluve medzi OZEÚ a Komisiou. Oprávnenosť výdavkov sa začína 1. marca 2007.

4. Predsedníctvo, Komisia a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

#### Článok 6

##### Vytvorenie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VS, a v plnej súčinnosti s Komisiou. OZEÚ informuje predsedníctvo a Komisiu o konečnom zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Európskej únie môžu navrhnúť dočasné vyslanie zamestnancov na prácu pre OZEÚ. Odmeňovanie personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia Európskej únie dočasne vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo dotknutá inštitúcia Európskej únie.

3. Všetky pracovné miesta kategórie A, ktoré sa neobsadia na základe vyslania, náležitým spôsobom uverejní generálny sekretariát Rady a oznámia sa tiež členským štátom a inštitúciám Európskej únie s cieľom prijať najkvalifikovanejších záujemcov.

4. Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na ukončenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa vymedzia so stranami. Členské štáty a Komisia na tento účel poskytnú všetku potrebnú podporu.

#### Článok 7

##### Bezpečnosť

1. OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenie Rady <sup>(1)</sup>, a to najmä pri správe utajených informácií EÚ.

2. OZEÚ prijme v súlade s politikou Európskej únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý je pod jeho priamym vedením, konkrétne:

i) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie;

ii) zabezpečí, aby bol personál, ktorý je nasadzovaný mimo EÚ, poistený na vysoké riziko, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;

iii) zabezpečí, aby všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo Európskej únie, vrátane miestnych zmluvných zamestnancov obdržali pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom primeraný bezpečnostný výcvik podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil sekretariát Rady;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/952/ES (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 18).

- iv) zabezpečiť, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelných posudkov bezpečnosti, a v rámci správy v polovici trvania a správy o vykonávaní mandátu poskytnú GT/VS, Rade a Komisii písomné správy o vykonávaní týchto odporúčaní a o iných bezpečnostných otázkach;
- v) podľa potreby a v rámci svojich povinností ako súčasť velenia zabezpečiť, aby sa k bezpečnosti personálu všetkých prvkov EÚ zúčastnených na operácii alebo operáciách krízového riadenia v zemepisnej oblasti, za ktorú je zodpovedný, pristupovalo jednotným spôsobom.

#### Článok 8

##### Podávanie správ

OZEÚ spravidla osobne podáva správy GT/VS a PBV a môže tiež podávať správy príslušnej pracovnej skupine. Pravidelné písomné správy sa postupujú GT/VS, Rade a Komisii. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VS a PBV podávať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

#### Článok 9

##### Koordinácia

V záujme zabezpečenia súladu vonkajšej činnosti Európskej únie sa činnosť OZEÚ koordinuje s činnosťou GT/VS, predsedníctva a Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie. V tejto oblasti sa udržiavajú úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misí, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ tiež nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti.

#### Článok 10

##### Preskúvanie

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami EÚ v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží GT/VS, Rade a Komisii do konca júna 2007 správu o pokroku a do polovice novembra 2007 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu. Tieto správy sú základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a PBV. Na základe celkových priorit nasadenia vydáva GT/VS Politickému a bezpečnostnému výboru odporúčania v súvislosti s rozhodnutím Rady o obnovení, zmene a doplnení alebo ukončení mandátu.

#### Článok 11

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

#### Článok 12

##### Uverejnenie

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 15. februára 2007

Za Radu  
predseda  
W. SCHÄUBLE